

# Aktualizácia politiky úradu EPSO pre uchádzačky, ktoré žiadajú o primerané úpravy výberových konaní zamestnancov v súvislosti s tehotenstvom a pôrodom

## Cieľ politiky

Úrad EPSO je odhodlaný presadzovať hodnoty nediskriminácie a rovnosti príležitostí pre všetkých uchádzačov. Cieľom tejto politiky je preto zabezpečiť, aby sa uchádzačky mohli zúčastniť na výberových konaniach zamestnancov, ktoré EPSO organizuje v mene inštitúcií EÚ, za rovnakých podmienok ako ostatní uchádzači, a najmä aby neboli znevýhodnené z dôvodov súvisiacich s tehotenstvom a pôrodom.

## Právny základ

Úrad EPSO je viazaný príslušnými ustanoveniami práva EÚ, ktoré upravujú otázky nediskriminácie a rovnosti príležitostí.

Hlavným právnym základom je [smernica 2006/54/ES z 5. júla 2006](#) o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania. Táto smernica zakazuje priamu a nepriamu diskrimináciu z dôvodu pohlavia v oblasti prístupu k zamestnaniu.

V judikatúre sa vyžaduje, aby inštitúcie EÚ a Súd pre verejnú službu, v rámci výkonu jeho súdnych právomocí, pri rozhodovaní o otázkach týkajúcich sa prístupu k zamestnaniu v rámci verejnej služby EÚ brali do úvahy smernicu 2006/54/ES.

V článku 2 ods. 2 písm. c) smernice 2006/54/ES sa stanovuje, že diskriminácia zahŕňa „*akékoľvek menej priaznivé zaobchádzanie so ženou z dôvodov tehotenstva alebo materskej dovolenky v zmysle smernice 92/85/EHS*“<sup>1</sup>.

V článku 14 ods. 1 písm. a) smernice 2006/54/ES sa ďalej stanovuje, že diskriminácia je zakázaná, pokiaľ ide o „*podmienky prístupu k zamestnaniu [...] vrátane výberových kritérií a podmienok náboru bez ohľadu na oblasť činnosti a na všetkých úrovniach profesijnej hierarchie* [...]“.

V kontexte výberových konaní zamestnancov, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú, sa uchádzači zúčastňujú na testoch v určitom časovom rámci alebo v konkrétnych termínoch, ktoré určí úrad EPSO.

---

<sup>1</sup> Smernica Rady 92/85/EHS z 19. októbra 1992 o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok.

Tehotné uchádzačky nemusia byť schopné dodržať tieto termíny z dôvodov súvisiacich s ich tehotenstvom alebo pôrodom. V takýchto prípadoch môžu požiadať o primerané úpravy, ktoré úrad EPSO môže poskytnúť v súlade so svojou povinnosťou zabezpečiť rovnosť príležitostí a nediskrimináciu.

Táto politika preto vymedzuje povahu a uplatňovanie takýchto primeraných úprav.

### **Politické vyhlásenie**

Úrad EPSO poskytne primerané úpravy pre uchádzačky, ktoré sa nemôžu zúčastniť na testoch v určených dňoch alebo počas určitých období z dôvodov súvisiacich s tehotenstvom a pôrodom. Úrad EPSO môže okrem toho poskytnúť primerané úpravy aj pre dojčiace matky, ktoré sa zúčastňujú na výberových testoch. Takéto primerané úpravy sa poskytnú pre uchádzačky, ktoré informujú úrad EPSO o svojom stave, v súlade s podmienkami a v medziach uvedených nižšie.

### **Rozsah uplatňovania**

Táto politika sa uplatňuje:

- na tehotné uchádzačky alebo uchádzačky, ktoré nedávno porodili a ktoré informujú úrad EPSO o svojom stave, aby získali nárok na primerané úpravy, ktoré sú im podľa týchto ustanovení k dispozícii,
- vo všetkých výberových konaniach organizovaných úradom EPSO a vo všetkých fázach výberového konania.

Uchádzačky by mali informovať úrad EPSO o svojom tehotenstve, ako aj o predpokladanom alebo skutočnom termíne a mieste pôrodu už vo fáze podávania prihlášky, ak je to možné, alebo čo najskôr pred dátumom konkrétneho testu EPSO, na ktorom sa majú zúčastniť. Neskoré oznámenie týchto informácií úradu EPSO môže ohroziť jeho schopnosť poskytnúť úpravy za čo najlepších podmienok. Uchádzačky nesmú brať úrad EPSO na zodpovednosť za to, že neposkytol úpravy, ak o to včas nepožiadali.

### **Vykonávanie**

Uchádzačka môže požiadať o úpravy v rámci tejto politiky, ak sa nemôže zúčastniť na teste v deň, ktorý jej úrad EPSO pridelil a/alebo potvrdil, pretože:

- príslušný dátum spadá do rozsahu jedného mesiaca pred vypočítaným termínom pôrodu a/alebo po ňom<sup>2</sup>,
- nie je schopná cestovať na miesto konania testu zo zdravotných dôvodov, ktoré priamo súvisia s jej tehotenstvom a sú osvedčené lekárom,
- nie je schopná cestovať na miesto konania testu z dôvodu potvrdeného zákazu lietania.

---

<sup>2</sup> Ako je vymedzené v článku 8 ods. 2 smernice 92/85/EHS.

Toto obdobie jedného mesiaca pred vypočítaným termínom pôrodu a/alebo po ňom sa môže za určitých okolností preskúmať, napr. ak letecký dopravca uloží tehotným cestujúcim dlhší zákaz cestovania.

Okrem toho môžu uchádzačky, ktoré v čase konania výberových testov EPSO dojčia, požiadať o primerané úpravy na dojčenie počas testovacieho obdobia.

Všetky žiadosti o primerané úpravy musia byť riadne odôvodnené zdravotným osvedčením.

Úpravy pre uchádzačky, ktoré absolvujú testy v akreditovaných testovacích centrách, môžu zahŕňať:

- zmenu termínu testu,
- povolenie absolvovať test na inom než pôvodne plánovanom mieste, aby sa uchádzačka vyhla cestovaniu na dlhé vzdialenosti,
- povolenie dojčiť počas testov tým, že sa uchádzačke poskytne buď samostatná miestnosť (ak je k dispozícii v testovacom centre), alebo dodatočná obmedzená flexibilná prestávka, aby mohla opustiť testovacie centrum a dojčiť mimo centra a vrátiť sa na dokončenie testu (testov) v rámci pridelennej prestávky.

Úpravy pre uchádzačky, ktoré absolvujú testy na diaľku, môžu zahŕňať:

- zmenu termínu testu,
- povolenie dojčiť počas testov tým, že sa uchádzačke poskytne dodatočná obmedzená flexibilná prestávka, aby mohla dojčiť a vrátiť sa na dokončenie testu (testov) v rámci pridelennej prestávky.

Opatrenia na zabezpečenie týchto úprav neprekračujú rámec toho, čo je primerané; inými slovami, nemali by predstavovať neprimeranú záťaž pre úrad EPSO, pokiaľ ide o náklady, čas alebo úsilie. Predovšetkým nesmú byť také, aby ohrozili záujem inštitúcií EÚ a ostatných uchádzačov o včasné napredovanie a dokončenie výberového konania.

Rozsah primeraných úprav určuje úrad EPSO na individuálnom základe podľa vlastného uváženia. Zohľadnia sa v ňom osobitné prevádzkové obmedzenia jednotlivých fáz výberového konania.

Konkrétne:

- V prípade testov vykonávaných na počítači v špecializovaných testovacích centrách prevádzkovaných externým dodávateľom úradu EPSO (počítačové testy s voliteľnými odpoveďami, test „e-tray“, prípadová štúdia, prekladové testy alebo akýkoľvek iný test) môže úrad EPSO ponúknuť alternatívne dátumy a/alebo miesta konania testov podľa dostupných možností. Nový dátum sa môže posunúť na neskorší alebo skorší termín než pôvodný termín, ktorý si uchádzačka prípadne vybrala.

- V prípade testov vykonávaných na diaľku a externým dodávateľom úradu EPSO (počítačové testy s voliteľnými odpoveďami, test „e-tray“, prípadová štúdia, prekladové testy alebo akýkoľvek iný test) môže úrad EPSO ponúknuť alternatívne dátumy konania testov. Nový dátum sa môže posunúť na neskorší alebo skorší termín než pôvodný termín, ktorý si uchádzačka prípadne vybrala.
- V prípade všetkých testov môžu byť alternatívne dátumy ponúknuté len do jedného týždňa pred koncom nasledujúcej fázy výberu (predbežný výber/hodnotiace centrum). Pokiaľ by sa testy<sup>3</sup> organizovali pred ostatnými testami v hodnotiacom centre, budú sa na účely uplatňovania tohto ustanovenia považovať za samostatnú fázu výberu. To umožní opätovné začlenenie uchádzačky, ktorá žiada o úpravy, do výberového konania, pričom sa dodrží vopred stanovený časový rámec. V takýchto prípadoch sa od uchádzačiek, ktoré uspejú v teste s posunutým termínom, môže vyžadovať, aby sa vo veľmi krátkom čase zúčastnili na testoch ďalšej fázy výberu.

Ak sa žiadosť o posunutie termínu týka poslednej fázy výberu, môžu byť ponúknuté alternatívne dátumy až do dvoch mesiacov po skončení pôvodne plánovaného testovacieho obdobia. V takýchto prípadoch môže byť výber ukončený a zoznam úspešných uchádzačov môže byť vypracovaný pred posunutým testom uchádzačky, ktorá žiada o úpravy. Ak uchádzačka, ktorá žiada o úpravy, uspeje v posunutom teste a získa konečné hodnotenie, ktoré je rovnocenné alebo vyššie ako hodnotenie posledného úspešného uchádzača zaradeného do vypracovaného zoznamu, doplní sa do tohto zoznamu.

Ak však uchádzačka neprijme úpravy, ktoré úrad EPSO ponúka v rámci súčasnej politiky, alebo sa nemôže zúčastniť na testoch v inom ponúknutom termíne alebo na inom ponúknutom mieste pre to isté alebo iné tehotenstvo či materstvo, nemá z týchto dôvodov nárok na žiadne ďalšie úpravy a jej účasť na výberovom konaní sa skončí.

V rámci obmedzení stanovených touto politikou úrad EPSO vynaloží všetko úsilie na to, aby ponúkol najvhodnejšie primerané úpravy, ktoré zodpovedajú konkrétnym okolnostiam žiadajúcej uchádzačky. Úrad EPSO môže túto politiku kedykoľvek aktualizovať, pričom zohľadní nový vývoj svojho modelu vykonávania testov a uplatniteľného regulačného rámca.

### **Dátum účinnosti**

Táto aktualizovaná politika nadobúda účinnosť od októbra 2020.

Touto politikou nie je dotknutá politika úradu EPSO upravujúca podmienky pre uchádzačov so zdravotným postihnutím alebo zdravotným stavom, v dôsledku ktorých potrebujú osobitné úpravy na absolvovanie testov. Viac informácií o našej politike rovnakých príležitostí a postupe, ako požiadať o osobitné úpravy, nájdete na našej webovej stránke ([https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities\\_sk](https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_sk)) vo všeobecných pravidlách

<sup>3</sup> Prípadová štúdia, prekladové testy alebo iné počítačové testy, ktoré sú formálne súčasťou hodnotiaceho centra.

platných pre verejné výberové konania (v bode 1.3. Rovnosť príležitostí a osobitné úpravy) a vo výzvach na vyjadrenie záujmu zmluvných zamestnancov (oddiel „Čo, ak potrebujem osobitné úpravy?“).

V prípade záujmu o ďalšie informácie sa obráťte na [EPSO-accessibility@ec.europa.eu](mailto:EPSO-accessibility@ec.europa.eu).